

Official Journal

of the European Communities

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Commission Regulation (EC) No 753/94 of 5 April 1994 correcting Regulation (EC) No 624/94 concerning the opening of standing invitations to tender for the export of cereals held by the intervention agencies	1
★ Commission Regulation (EC) No 754/94 of 30 March 1994 concerning the classification of certain goods in the combined nomenclature	2
★ Commission Regulation (EC) No 755/94 of 5 April 1994 amending Regulation (EC) No 374/94 laying down detailed rules for the application in the poultrymeat and egg sectors of the arrangements provided for in the Interim Agreements between the Community of the one part, and Bulgaria and Romania, of the other part	5
★ Commission Regulation (EC) No 756/94 of 5 April 1994 on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for processing within the Community and repealing Regulation (EC) No 219/94	8
Commission Regulation (EC) No 757/94 of 5 April 1994 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	13
Commission Regulation (EC) No 758/94 of 5 April 1994 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	15
★ Commission Directive 94/7/EC of 15 March 1994 adapting Council Directive 89/647/EEC on a solvency ratio for credit institutions as regards the technical definition of 'multilateral development banks' ⁽¹⁾	17

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

94/187/EC :

- ★ **Commission Decision of 18 March 1994 laying down animal health requirements and the veterinary certification for the import of animal casings from third countries ⁽¹⁾ 18**

94/188/EC :

- ★ **Commission Decision of 18 March 1994 amending Commission Decision 93/436/EEC laying down specific conditions for importing fishery products from Chile ⁽¹⁾ 21**

94/189/EC :

- ★ **Commission Decision of 18 March 1994 on financial contribution from the Community for the eradication of classical swine fever in Germany 30**

94/190/EC :

- ★ **Commission Decision of 18 March 1994 on financial contribution from the Community for the eradication of classical swine fever in Belgium 31**

Corrigenda

- ★ **Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 656/94 of 24 March 1994 fixing the number of young male bovine animals which may be imported on special terms in the second quarter of 1994 and derogating from Regulation (EEC) No 2377/80 in respect of that quarter as regards the allocation of the quantities available (OJ No L 82 of 25.3.1994) 32**
- ★ **Corrigendum to Decision No 2/92 of the EC-San Marino Cooperation Committee on the laws, regulations and administrative provisions applicable to customs matters in the Community to be adopted by the Republic of San Marino (OJ No L 42 of 19.2.1993) 32**

⁽¹⁾ Text with EEA relevance

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EC) No 753/94**of 5 April 1994****correcting Regulation (EC) No 624/94 concerning the opening of standing invitations to tender for the export of cereals held by the intervention agencies**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Commission Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 624/94 ⁽³⁾ extended the period of opening of the standing invitations to tender for the export of cereals held by the intervention agencies; whereas, as the result of an error, the invitation to tender opened by Commission Regulation (EC) No 123/94 ⁽⁴⁾ was omitted; whereas, therefore, Regulation (EC) No 624/94 should be corrected;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The indication '(EC) No 123/94' is hereby inserted in the title, the second recital and Article 1 of Regulation (EC) No 624/94.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 22 March 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 April 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 78, 22. 3. 1994, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 21, 26. 1. 1994, p. 9.

COMMISSION REGULATION (EC) No 754/94

of 30 March 1994

concerning the classification of certain goods in the combined nomenclature

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2658/87 on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 535/94⁽²⁾, and in particular Article 9 thereof,

Whereas in order to ensure uniform application of the combined nomenclature annexed to the said Regulation, it is necessary to adopt measures concerning the classification of the goods referred to in the Annex to this Regulation;

Whereas Regulation (EEC) No 2658/87 has set down the general rules for the interpretation of the combined nomenclature and those rules also apply to any other nomenclature which is wholly or partly based on it or which adds any additional subdivision to it and which is established by specific Community provisions, with a view to the application of tariff and other measures relating to trade in goods;

Whereas, pursuant to the said general rules, the goods described in column 1 of the table annexed to the present Regulation must be classified under the appropriate CN codes indicated in column 2, by virtue of the reasons set out in column 3;

Whereas it is acceptance that binding tariff information issued by the customs authorities of Member States in respect of the classification of goods in the combined nomenclature and which do not conform to the rights established by this Regulation, can continue to be invoked, under the provisions in Article 12 (6) of Council

Regulation (EEC) No 2913/92 of 12 October 1992 establishing the Community Customs Code⁽³⁾, for a period of three months by the holder;

Whereas the Tariff and Statistical Nomenclature Section of the Customs Code Committee has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman, as regards product Nos 1 and 4 in the annexed table;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Tariff and Statistical Nomenclature Section of the Customs Code Committee, as regards product Nos 2, 3, 5, 6 and 7 in the annexed table,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The goods described in column 1 of the annexed table are now classified within the combined nomenclature under the appropriate CN codes indicated in column 2 of the said table.

Article 2

Binding tariff information issued by the customs authorities of Member States which do not conform to the rights established by this Regulation can continue to be invoked under the provisions of Article 12 (6) of Regulation (EEC) No 2913/92 for a period of three months.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the 21st day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 March 1994.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 256, 7. 9. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 68, 11. 3. 1994, p. 15.

⁽³⁾ OJ No L 302, 19. 10. 1992, p. 1.

ANNEX

Description of goods	Classification CN code	Reasons
(1)	(2)	(3)
1. A product known as a graphics or digitizing tablet consisting of a flat plastic housing containing electronic and electrical components such as processors, printed circuit board and interfacing circuitry. The uppermost surface, whose active area is approximately 28 cm by 28 cm, is fitted with a menu overlay. The tablet comes with a stylus and is linked via cable direct to the central processing unit of an automatic data-processing machine.	8471 92 80	Classification is determined by the provisions of General Rules 1 and 6 for the interpretation of the combined nomenclature, by Note 5 (B) to Chapter 84 and by the wording of CN codes 8471, 8471 92 and 8471 92 80.
2. A colour with high-resolution 35,5 cm cathode-ray tube with a shadow mask, dot pitch of 0,31 mm for pixels of the same colour, mains adapter and circuit assemblies for processing RGB video and synchronous input signals (video bandwidth 0 MHz) and driving the picture tube of text and graphics reproduction as part of EDP and other information processing systems. The monitor is not capable of reproducing a colour image from a composite video signal.	8471 92 80	Classification is determined by the provisions of General Rules 1 and 6 for the interpretation of the combined nomenclature, by Note 5 (B) to Chapter 84 and by the wording of CN codes 8471, 8471 92 and 8471 92 80.
3. A battery-driven modem contained in a housing measuring 10,2 × 6,1 × 2,5 cm in dimension fitted with four LEDs which indicate call status, speed, carrier frequency and battery depletion. The modem also has a data connector, telephone connections, acoustic-coupler connection and standardized miniature telephone jack. The modem is used for asynchronous data transmission between automatic data processing equipment via telephone lines in full duplex and acoustic-coupler mode at a speed of 300 or 1 200 bits per second.	8517 40 00	Classification is determined by the provisions of General Rules 1 and 6 for the interpretation of the combined nomenclature and by the wording of CN codes 8517 and 8517 40 00 (see also the Explanatory Notes to the Harmonized System, heading 85.17, part III).
4. A multi-media interactive system in a single housing (43,8 × 31,75 × 9,4 cm) capable of reproducing on a monitor, loudspeakers or headphones, audio, graphics, text and video data recorded on compact disc (CD). An infra red remote control for the unit's special audio and video functions forms part of the system. Through the addition of other accessories (e.g. disk drive, keyboard and mouse), it may be used as a personal computer. The housing comprises the following components : — a printed circuit board, including a digital processing unit (CPU, 1 MB RAM and 512 KB ROM), a graphics component, a video component, a sound component with own CD audio unit, and — a CD — ROM (for data, sound and picture reproduction from 5" compact discs only). The system is capable of providing approximately 70 minutes of highfidelity music and high to low resolution graphics. The video reproduction capability of still-image pictures of a maximum length of approximately five minutes.	8521 90 00	Classification is determined by the provisions of General Rules 1, 3 (c) and 6 for the interpretation of the combined nomenclature, Note 5 to Chapter 84 to the combined nomenclature as well as the texts of CN codes 8521 and 8521 90 00.

Description of goods	Classification CN code	Reasons
(1)	(2)	(3)
5. A CD interactive system in a single housing for the reproduction of digitally recorded pictures and sound for television by means of a laser optical reading system. It is supplied with a mouse and infra red remote control unit. It contains a control unit that processes signals from the playing unit, from the remote control or from the mouse unit, to the television display and loudspeaker unit, enabling interaction with picture and sound.	8521 90 00	Classification is determined by the provisions of General Rules 1, 3 (c) and 6 for the interpretation of the combined nomenclature, Note 5 to Chapter 84 to the combined nomenclature as well as the texts of CN codes 8521 and 8521 90 00.
6. The components of 'radio conferencing apparatus' not presented together for retail sale in a single package consisting of: (a) a transmitter microphone comprising a highly sensitive transmitting device for radio communication with a built-in microphone, and aerial; and (b) one or more receivers comprising receiving devices for radio communication with frequency module and socket for connection to a hearing aid, whether or not incorporating a directional microphone.	8525 10 90 8527 90 99	Classification is determined by the provisions of General Rules 1 and 6 for the interpretation of the combined nomenclature and by the wording of CN codes 8525, 8525 10, 8525 10 90, 8527, 8527 90 and 8527 90 99. Classification under heading 9021 is precluded because the goods are not considered to be designed exclusively as a hearing aid or an accessory for a hearing aid within the meaning of the heading.
7. A colour video monitor capable of reproducing a colour image from a composite video signal, with a 33 cm cathode-ray tube, mains adapter, loudspeaker signal inputs (video, audio) and circuit assemblies for processing the video/audio and synchronous input signals and driving the picture tube (dot pitch 0,64 mm) and the loudspeaker. The monitor is designed for the reproduction of still or animated images and shades following cable connection to computers, video recorders, video disk players or other picture sources.	8528 10 31	Classification is determined by the provisions of General Rules 1 and 6 for the interpretation of the combined nomenclature and by the wording of CN codes 8528, 8528 10 and 8528 10 31.

COMMISSION REGULATION (EC) No 755/94

of 5 April 1994

amending Regulation (EC) No 374/94 laying down detailed rules for the application in the poultrymeat and egg sectors of the arrangements provided for in the Interim Agreements between the Community of the one part, and Bulgaria and Romania, of the other part

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3641/93 of 20 December 1993 on certain procedures for applying the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community of the one part, and the Republic of Bulgaria of the other part⁽¹⁾, and in particular Article 1 thereof,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3642/93 of 20 December 1993 on certain procedures for applying the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community of the one part, and Romania of the other part⁽²⁾, and in particular Article 1 thereof,

Whereas Council Regulation (EC) No 314/94 of 7 February 1994 opening and providing for the administration of Community tariff quotas and ceilings for certain agricultural and industrial products originating in Romania and Bulgaria⁽³⁾ opens tariff quotas with reduced rates of customs duty for certain preserved poultrymeat products; whereas Commission Regulation (EC) No 374/94 of 18 February 1994 laying down detailed rules for the application in the poultrymeat and egg sectors of the arrangements provided for in the Interim Agreements between the Community of the one part, and Bulgaria

and Romania of the other part⁽⁴⁾, also opens tariff quotas for the same products; whereas, therefore, those products should be withdrawn from Regulation (EC) No 374/94;

Whereas, in order to facilitate administration of the quantities of whole eggs originating in Bulgaria, it should be specified that the quantities are expressed as dried egg equivalent;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EC) No 374/94 is hereby amended as follows:

1. in the first subparagraph of Article 1 and point (b) of Article 3, reference to the group numbers 41 and 44 is deleted;
2. Annex I is replaced by the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 18 February 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 April 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 333, 31. 12. 1993, p. 16.

⁽²⁾ OJ No L 333, 31. 12. 1993, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 41, 12. 2. 1994, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 48, 18. 2. 1994, p. 21.

ANNEX

ANNEX I

A. Products originating in Bulgaria

I. Levy reduced by 50 %

(in tonnes)

Group No	CN code	1 January to 30 June 1994
37	0207 10 51 0207 10 55 0207 10 59 0207 23 11 0207 23 19 ex 0207 39 55 ex 0207 43 15 ex 0207 39 73 ex 0207 43 53 ex 0207 39 77 ex 0207 43 63	60
38	0207 10 71 0207 10 79 0207 23 51 0207 23 59 0207 39 53 0207 43 11 0207 39 61 0207 43 23 ex 0207 39 65 ex 0207 43 31 ex 0207 39 67 ex 0207 43 41 0207 39 71 0207 43 51 0207 39 75 0207 43 61 ex 0207 39 81 ex 0207 43 71 ex 0207 39 85 ex 0207 43 90	245,5

II. Levy reduced by 40 %

(in tonnes)

Group No	CN code	1 January to 30 June 1994
39	0207 21 10 0207 21 90	625
40	ex 0408 91 80 0408 99 80 ⁽¹⁾	115

⁽¹⁾ In equivalent dried eggs: 1 kg liquid eggs = 0,26 kg dried eggs.

B. Products originating in Romania**I. Levy reduced by 50 %***(in tonnes)*

Group No	CN code	1 January to 30 June 1994
42	0207 10 79	55
	0207 23 51	
	0207 23 59	
	0207 39 53	
	0207 43 11	
	0207 39 61	
	0207 43 23	
	ex 0207 39 65	
	ex 0207 43 31	
	ex 0207 39 67	
	ex 0207 43 41	
	0207 39 71	
	0207 43 51	
	0207 39 75	
	0207 43 61	
	ex 0207 39 81	
	ex 0207 43 71	
	ex 0207 39 85	
	ex 0207 43 90	

II. Levy reduced by 40 %*(in tonnes)*

Group No	CN code	1 January to 30 June 1994
43	0207 10 19	400'
	0207 21 90	
	0207 41 51	
	0207 41 71	
	0207 41 90	

COMMISSION REGULATION (EC) No 756/94**of 5 April 1994****on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for processing within the Community and repealing Regulation (EC) No 219/94**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3611/93⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,Whereas Commission Regulation (EEC) No 2539/84 of 5 September 1984 laying down detailed rules for certain sales of frozen beef held by the intervention agencies⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1759/93⁽⁴⁾, has provided for the possibility of applying a two-stage procedure when selling beef from intervention stocks;

Whereas certain intervention agencies hold substantial stocks of intervention meat; whereas an extension of the period of storage should be avoided on account of the ensuing high costs; whereas, in the present market situation, there are outlets for such meat for processing in the Community;

Whereas with a view to securing a regular and uniform tendering procedure, measures should be taken in addition to those laid down in Regulation (EEC) No 2173/79⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1759/93;Whereas such sales should be made in accordance with Commission Regulations (EEC) No 2539/84, (EEC) No 3002/92⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1938/93⁽⁷⁾, and (EEC) No 2182/77⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1759/93, subject to certain special exceptions on account of the particular use to which the products in question are to be put;Whereas Commission Regulation (EC) No 219/94⁽⁹⁾ should be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The following approximate quantities of beef shall be put up for sale for processing within the Community:

(a) bone-in beef, bought in under Article 6 of Regulation (EEC) No 805/68:

— 69 tonnes of bone-in hindquarters held by the Irish intervention agency and bought in before 1 June 1993,

— 10 tonnes of bone-in forequarters held by the Danish intervention agency and bought in before 1 January 1992;

(b) bone-in beef, bought under Article 6 (2) of Regulation (EEC) No 805/68:

— 173 tonnes of bone-in forequarters held by the Danish intervention agency and bought in before 1 December 1993;

(c) boneless beef:

— 4 500 tonnes of boneless beef held by the United Kingdom intervention agency and bought in before 1 March 1993,

— 1 000 tonnes of boneless beef held by the Italian intervention agency and bought in before 1 February 1993,

— 2 000 tonnes of boneless beef held by the Danish intervention agency and bought in before 1 June 1993,

— 7 500 tonnes of boneless beef held by the Irish intervention agency and bought in before 1 January 1993,

— 583 tonnes of boneless beef held by the French intervention agency and bought in before 1 August 1993.

2. The intervention agencies referred to in paragraph 1 shall sell first the meat which has been stored the longest.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.⁽²⁾ OJ No L 328, 29. 12. 1993, p. 7.⁽³⁾ OJ No L 238, 6. 9. 1984, p. 13.⁽⁴⁾ OJ No L 161, 2. 7. 1993, p. 59.⁽⁵⁾ OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.⁽⁶⁾ OJ No L 301, 17. 10. 1992, p. 17.⁽⁷⁾ OJ No L 176, 20. 7. 1993, p. 12.⁽⁸⁾ OJ No L 251, 1. 10. 1977, p. 60.⁽⁹⁾ OJ No L 28, 2. 2. 1994, p. 7.

3. The sales shall be conducted in accordance with the provisions of Regulations (EEC) No 2539/84, (EEC) No 3002/92, (EEC) No 2182/77 and this Regulation.

4. The qualities and the minimum prices referred to in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 are given in Annex I hereto.

5. Only those tenders shall be taken into consideration which reach the intervention agencies concerned no later than 12 noon on 11 April 1994.

6. Particulars relating to the quantities and the places where the products are stored may be obtained by interested parties at the addresses given in Annex II.

7. By way of derogation from Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79 a tender must be submitted to the intervention agency concerned in a closed envelope, bearing the reference to the Regulation concerned. The closed envelope must not be opened by the intervention agency before the expiry of the tender deadline referred to in paragraph 5.

Article 2

1. Notwithstanding Article 3 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 2182/77, the tender or application to purchase :

(a) shall be valid only if presented by a natural or legal person who, for at least 12 months, has been engaged in the processing of products containing beef and who is entered in a public register of a Member State ;

(b) must be accompanied by :

- a written undertaking by the applicant to process the meat purchased into products specified in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2182/77 within the period referred to in Article 5 (1) of the abovementioned Regulation,
- a precise indication of the establishment or establishments where the meat which has been purchased will be processed.

2. The applicants referred to in paragraph 1 may instruct an agent to take delivery, on their behalf, of the products which they purchase. In this case the agent shall submit the tenders or applications to purchase of the purchasers whom he represents.

3. The purchasers and agents referred to in the foregoing paragraphs shall maintain and keep up to date an accounting system which permits the destination and use of the products to be ascertained with a view particularly to checking to ensure that the quantities of products purchased and manufactured tally.

Article 3

1. The security provided for in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be ECU 10 per 100 kilograms.

2. The security provided for in Article 5 (3) (a) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be :

- ECU 150 per 100 kilograms for bone-in hindquarters,
- ECU 100 per 100 kilograms for bone-in forequarters,
- ECU 140 per 100 kilograms for boneless meat.

Article 4

For the purpose of this Regulation, 100 kilograms of bone-in hindquarters equals 64 kilograms of boneless meat after removal of the fillet and the striploin.

Article 5

Regulation (EC) No 219/94 is hereby repealed.

Article 6

This Regulation shall enter into force on 11 April 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 April 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada (1) Mindstepriser i ECU/ton (1) Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne (1) Ελάχιστες τιμές πώλησας εκφραζόμενες σε Ecu τόνο (1) Minimum prices expressed in ecus per tonne (1) Prix minimaux exprimés en écus par tonne (1) Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata (1) Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton (1) Preço mínimo expresso em ecus por tonelada (1)
---	--	--	--

- a) i) Cuartos traseros con hueso — Bagfjerdinger, ikke udbenet — Hinterviertel mit Knochen — Οπισθία τέταρτα με κόκαλα — Bone-in hindquarters — Quartiers arrière avec os — Quarti posteriori non disossati — Achtervoeten met been — Quartos traseiros com osso

Ireland	— <i>Hindquarters</i> , from : category C, classes U, R and O	69	1 700
---------	--	----	-------

- ii) Cuartos delanteros con hueso — Forfjerdinger, ikke udbenet — Vorderviertel mit Knochen — Εμπρόσθια τέταρτα με κόκαλα — Bone-in forequarters — Quartiers avant avec os — Quarti anteriori non disossati — Voorvoeten met been — Quartos dianteiros com osso

Danmark	— <i>Forfjerdinger</i> af : kategori A/C, klasse R og O	10	900
---------	--	----	-----

- b) Cuartos delanteros con hueso — Forfjerdinger, ikke udbenet — Vorderviertel mit Knochen — Εμπρόσθια τέταρτα με κόκαλα — Bone-in forequarters — Quartiers avant avec os — Quarti anteriori non disossati — Voorvoeten met been — Quartos dianteiros com osso

Danmark	— <i>Forfjerdinger</i>	173	1 000
---------	------------------------	-----	-------

- c) Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Αποστεωμένο κρέας — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada

Ireland	— <i>Category C:</i>		
	Shins and shanks	500	1 550
	Plates and flanks	3 000	1 100
	Forequarters	2 000	1 700
	Briskets	500	1 500
	Outsides	500	2 800
	Knuckles	500	2 400
	Rumps	500	2 200
United Kingdom	— <i>Category C:</i>		
	Briskets	500	1 500
	Rumps	500	2 050
	Thick flanks	500	2 200
	Topsides	1 000	3 100
	Silversides	500	3 000
	Pony	500	2 000
	Foreribs	200	1 600
	Shins and shanks	300	1 500
	Clod and sticking	500	1 800
Italia	— <i>Categoria A:</i>		
	Scamone	223	2 100
	Fesa esterne	246	2 800
	Fesa interna	212	2 900
	Noce	200	2 200
	Girello	96	3 000
	Geretto pesce	23	1 650

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada (¹) Mindstepriser i ECU/ton (¹) Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne (¹) Ελάχιστες τιμές πώλησεως εκφραζόμενες σε Ecu τόνο (¹) Minimum prices expressed in ecus per tonne (¹) Prix minimaux exprimés en écus par tonne (¹) Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata (¹) Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton (¹) Preço mínimo expresso em ecus por tonelada (¹)
Danmark	— <i>Kategori A/C:</i> Bryst og slag Øvrigt kød af forfjerding Skank og muskel Yderlår	800 1 000 100 100	1 300 1 900 1 600 2 800
France	— <i>Catégorie A/C:</i> Boule de gîte Bavette Jarret Caisse B Macreuse	172 218 ± 1 190 2	1 650 1 650 1 550 1 200 1 650

(¹) Estos precios se entenderán con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) n° 2173/79.

(¹) Disse priser gælder i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

(¹) Diese Preise gelten gemäß Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

(¹) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

(¹) These prices shall apply in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

(¹) Ces prix s'entendent conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.

(¹) Il prezzo si intende in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 2173/79.

(¹) Deze prijzen gelden overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

(¹) Estes preços aplicam-se conforme o disposto no n° 1 do artigo 17º do Regulamento (CEE) n° 2173/79.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção**

IRELAND : Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 6616263, (01) 6785214 and (01) 6620198

DANMARK : EF-Direktoratet
Nyropsgade 26
DK-1602 København K
Tlf. (33) 92 70 00, telex 15137 EFDIR DK, telefax (33) 92 69 48

ITALIA : Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 49 49 91
Telex 61 30 03

UNITED KINGDOM : Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berkshire
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302, telefax (0734) 56 67 50

FRANCE : OFIVAL
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
F-75755 Paris Cedex 15
Tél. : 45 38 84 00, télex 205476 F

COMMISSION REGULATION (EC) No 757/94

of 5 April 1994

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular Articles 10 (5) and 11 (3) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁴⁾,Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EC) No 715/94 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 715/94 to today's offer

prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 30 March 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 April 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 April 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.⁽⁵⁾ OJ No L 85, 30. 3. 1994, p. 49.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 April 1994 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Third countries (*)
0709 90 60	96,71 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	96,71 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	6,48 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	99,74
1001 90 99	99,74 ⁽²⁾
1002 00 00	121,10 ⁽⁶⁾
1003 00 10	124,68
1003 00 90	124,68 ⁽²⁾
1004 00 00	99,61
1005 10 90	96,71 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	96,71 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	104,62 ⁽²⁾
1008 10 00	35,00 ⁽²⁾
1008 20 00	49,46 ⁽²⁾ ⁽⁷⁾
1008 30 00	0 ⁽²⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	0
1101 00 00	177,18 ⁽²⁾
1102 10 00	207,08
1103 11 10	43,54
1103 11 90	200,97
1107 10 11	188,42
1107 10 19	143,53
1107 10 91	232,81 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	176,70 ⁽²⁾
1107 20 00	204,13 ⁽¹⁰⁾

(¹) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(²) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

(³) Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

(⁴) Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

(⁵) Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(⁶) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

(⁷) The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

(⁸) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

(⁹) Products falling within this code, imported from Poland or Hungary under the Agreements concluded between those countries and the Community and under the Interim Agreement between the Czech Republic, the Slovak Republic, Bulgaria and Romania and the Community and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EC) No 121/94 or (EC) No 335/94 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

(¹⁰) In accordance with Council Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by ECU 5,44 per tonne for products originating in Turkey.

COMMISSION REGULATION (EC) No 757/94

of 5 April 1994

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Articles 10 (5) and 11 (3) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93⁽⁴⁾,Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EC) No 715/94⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 715/94 to today's offer

prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 30 March 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 6 April 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 5 April 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.⁽⁵⁾ OJ No L 85, 30. 3. 1994, p. 49.

ANNEX

to the Commission Regulation of 5 April 1994 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 10	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION DIRECTIVE 94/7/EC

of 15 March 1994

**adapting Council Directive 89/647/EEC on a solvency ratio for credit institutions
as regards the technical definition of 'multilateral development banks'**

(Text with EEA relevance)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 89/647/EEC of 18 December 1989 on a solvency ratio for credit institutions⁽¹⁾, as amended by Directive 92/30/EEC⁽²⁾, and in particular Article 9 thereof,

Whereas the Commission has submitted to the Council a proposal for amending the Protocol on the Statute of the European Investment Bank (EIB) empowering the Board of Governors of the EIB to establish a European Investment Fund (EIF);

Whereas the seventh indent of Article 2 (1) of Directive 89/647/EEC defines 'multilateral development banks' in an enumerate manner;

Whereas the European Investment Fund embodies the same main characteristics as the said multilateral development banks; whereas this new multilateral financial institution is European in its basic character and in its membership; whereas it constitutes a new and unique structure of cooperation in Europe in order to contribute to the strengthening of the internal market, the promotion of economic recovery in Europe, and the furthering of economic and social cohesion; whereas for these reasons, the European Investment Fund should be included in the definition of multilateral development banks in Directive 89/647/EEC;

Whereas the provisions of this Directive are in accordance with the opinion of the Banking Advisory Committee acting as the committee which is to assist the Commission in accordance with the procedure laid down in Article 9 (2) of Directive 89/647/EEC;

Whereas this Directive is relevant for the European Economic Area (EEA) and the procedure laid down in Article 99 of the Agreement on the European Economic Area has been followed,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

The definition of 'multilateral development banks' in the seventh indent of Article 2 (1) of Directive 89/647/EEC shall include the European Investment Fund.

Article 2

1. Member States shall adopt the measures necessary for them to comply with the provisions of this Directive within six months of the date of the decision of the Board of Governors of the European Investment Bank establishing the European Investment Fund.

When Member States adopt these measures, these shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such reference at the time of their official publication. The procedure for such reference shall be adopted by Member States.

2. Member States shall communicate to the Commission the texts of the main laws, regulations and administrative provisions which they adopt in the field covered by this Directive.

*Article 3*This Directive shall enter into force on the 20th day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 15 March 1994.

For the Commission

Raniero VANNI D'ARCHIRAFI

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 386, 30. 12. 1989, p. 14.⁽²⁾ OJ No L 110, 28. 4. 1992, p. 52.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 18 March 1994

laying down animal health requirements and the veterinary certification for the
import of animal casings from third countries

(Text with EEA relevance)

(94/187/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Council Directive 92/118/EEC of 17 December 1992 laying down animal health and public health requirements governing trade in and imports into the Community of products not subject to the said requirements laid down in specific Community rules referred to in Annex A (1) to Directive 89/662/EEC and, as regards pathogens, to Directive 90/425/EEC⁽¹⁾ and in particular Article 10 (2) (a) and (c) thereof,

Whereas Annex I, Chapter 2 of the abovementioned Directive allows the import of animal casings which have undergone a prescribed treatment, from any third country;

Whereas the animal health conditions and veterinary certification must be laid down in order to guarantee that the prescribed treatment of the casings is carried out;

Whereas considering that a new certification regime is established, a period of time should be provided for its implementation;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Member States shall authorize the importation of animal casings from any third country accompanied by a health certificate as laid down in the Annex, which shall consist of one sheet and shall be completed in at least one official language of the Member State carrying out the import control.

Article 2

This Decision shall apply from 1 July 1994.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 18 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 62, 15. 3. 1993, p. 49.

ANNEX

ANIMAL HEALTH CERTIFICATE

for animal casings intended for dispatch to the European Community

Note to the importer: This certificate is for veterinary purposes only and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post.

Country of destination :

Reference number of the health certificate :

Exporting country :

Responsible ministry :

Certifying department :

I. Identification of casings

Casings of
(species)

Nature of packaging :

Number of packages :

Net weight :

II. Origin of casings

Address (es) and veterinary control number(s) of the approved establishment(s) :
.....
.....

III. Destination of casings

The casings will be sent from
(place of loading)
to
(country and place of destination)

by the following means of transport :

Number of the seal⁽¹⁾ :

Name and address of consignor :
.....

Name and address of consignee :
.....

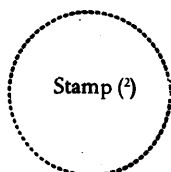
⁽¹⁾ Optional.

IV. Attestation

The undersigned official veterinarian certifies that the casings described above :

- (a) come from plants approved by the competent authority
- (b) have been cleaned, scraped and
 - salted ⁽¹⁾ with NaCl for 30 days ;
 - or
 - bleached ⁽¹⁾ ;
 - or
 - dried after scraping ⁽¹⁾ ;
- (c) have undergone all precautions to avoid recontamination after treatment.

Done at on
(place) (date)



.....
(signature of the official veterinarian) ⁽²⁾

.....
(name in capital letters)

⁽¹⁾ Delete as appropriate.

⁽²⁾ The signature and the stamp must be in a colour different to that of the printing.

COMMISSION DECISION

of 18 March 1994

**amending Commission Decision 93/436/EEC laying down specific conditions for
importing fishery products from Chile**

(Text with EEA relevance)

(94/188/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Community,

Having regard to Council Directive 91/493/EEC of 22
July 1991 ⁽¹⁾, laying down the health conditions for the
production and the placing on the market of fishery
products, and in particular Article 11 (5) thereof,

Whereas the list of establishments and factory ships
approved by Chile for importing fishery products into the
Community has been drawn up in Commission Decision
93/436/EEC ⁽²⁾, amended by Decision 93/620/EC ⁽³⁾;
whereas this list may be amended following the commu-
nication of a new list by the competent authority in
Chile;

Whereas the competent authority in Chile has communi-
cated a new list adding 10 establishments and one factory
ship; and amending the datas of five establishments and
three factory ships;

Whereas it is necessary to amend the list of approved
establishments and factory ship accordingly;

Whereas the measures provided for in this Decision have
been drawn up in accordance with the procedure laid
down by Commission Decision 90/13/EEC ⁽⁴⁾,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Annex B of Decision 93/436/EEC is replaced by the
Annex to this Decision.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 18 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 268, 24. 9. 1991, p. 15.

⁽²⁾ OJ No L 202, 12. 8. 1993, p. 31.

⁽³⁾ OJ No L 297, 2. 12. 1993, p. 27.

⁽⁴⁾ OJ No L 8, 11. 1. 1990, p. 70.

ANNEX

ANNEX B

LIST OF APPROVED ESTABLISHMENTS AND FACTORY VESSELS

I. Establishments

Number	Name and address	Approval granted until (1)
01003	Procemar SA Arica	30. 12. 1995
01007	Frigopesca SA Arica	30. 8. 1995
01011	Agropesca SA Arica	30. 4. 1995
01012	Novamar SA Arica	30. 8. 1995
01013	Pesquera Marvesa SA Arica	30. 8. 1995
01017	Hema SA Arica	30. 8. 1995
01060	Pesquera Iquique-Guanayes SA Iquique	30. 12. 1995
01064	Pesquera del Norte SA Iquique	30. 12. 1995
01065	Pesquera Vamar Ltda Iquique	30. 4. 1995
01068	Inversiones Santa Mónica Ltda Iquique	30. 4. 1995
01069	Pesquera Centomar Ltda Iquique	30. 4. 1995
01070	Sarmenia Cultivos Marinos Iquique	30. 4. 1995
01072	Pesquera Helga Mánquez Monardez-Iquique	30. 4. 1995
01073	Pesquera Guimar SA Iquique	30. 4. 1995
01082	Sociedad Marítima y Armadora San Jorge Ltda Iquique	30. 4. 1995
02005	Helga Mánquez Monardes Tocopilla	30. 4. 1995
02022	Pesquera Friomar Ltda Antofagasta	30. 12. 1995
02023	Rodolfo Rojas y Cía Ltda Antofagasta	30. 4. 1995
02024	Ricardo Devoto Riveros Antofagasta	30. 4. 1995
02025	Pesquera Marazul Ltda Antofagasta	30. 4. 1995
02029	Universidad de Antofagasta Antofagasta	30. 12. 1995
02030	Sociedad Abaroa y Gómez Ltda Antofagasta	30. 8. 1995
02035	Pesquera Arántzazu SA Antofagasta	30. 8. 1995
02037	Norpesca Ltda Antofagasta	30. 4. 1995
02043	Oriele Rojas Rojas Antofagasta	30. 8. 1995
02044	Consuelo Freire Saavedra Antofagasta	30. 4. 1995

Number	Name and address	Approval granted until (1)
02046	Sociedad Pesquera Galeb Ltda Antofagasta	30. 8. 1995
02049	Pesquera Obilinovic Ltda Antofagasta	30. 8. 1995
02050	Pesquera y Conservera Tamai Ltda Taltal	30. 12. 1995
02066	Santana y Cía Ltda Mejillones	30. 4. 1995
03061	Cía Pesquera Camanchaca SA Caldera	30. 4. 1995
03062	Sociedad Pesquera Caldera SA Caldera	30. 12. 1995
03067	Gilframar Ltda Caldera	30. 12. 1995
03072	Pesquera Playa Blanca SA Caldera	30. 12. 1995
03073	Cabo Negro SA Caldera	30. 12. 1995
03074	Pesquera Skuna Ltda Caldera	30. 12. 1995
03077	Pesquera Huillenco Ltda Caldera	30. 4. 1995
03078	Sociedad Exportadora Mas-Mar Ltda Caldera	30. 4. 1995
03079	Pesquera MTS-CA SA Caldera	30. 4. 1995
03090	Mar del Norte Ltda Caldera	30. 12. 1995
03094	Cultivos Marinos Flamenco Ltda Caldera	30. 4. 1995
04002	Sarpesca SA Coquimbo	30. 4. 1995
04005	Pesquera Humboldt SA Coquimbo	30. 12. 1995
04007	Pesquera San José SA Coquimbo	30. 12. 1995
04009	Soc. Pesquera Baquedano Ltda Coquimbo	30. 4. 1995
04010	Soc. Procesadora de Alimentos Provelco Ltda Coquimbo	30. 12. 1995
04011	Pesquera Sabropesca Ltda Coquimbo	30. 12. 1995
04012	Frigorífico dal Nord Ltda Coquimbo	30. 4. 1995
04013	Productora y Comercializadora del Mar Ltda (Procomar Ltda) Coquimbo	30. 12. 1995
04017	Sociedad Agrícola Industrial y Comercial Pérez y Ramírez Ltda (Leymo) Coquimbo	30. 12. 1995
04023	Empresa Pesquera y Conservera Proteus SA Coquimbo	30. 4. 1995
04031	Pesquera Andacollo SA Coquimbo	30. 4. 1995
04052	Pesquera Mares de Chile SA Coquimbo	30. 4. 1995
04056	Sociedad Pesca Marina Ltda Coquimbo	30. 4. 1995

Number	Name and address	Approval granted until (°)
04057	Com. E Inversiones Loanco Ltda Tongoy	30. 4. 1995
04059	Omega Seafoods Coquimbo	30. 4. 1995
05003	Pesquera Quintero SA Quintero	30. 4. 1995
05004	Pesquera Papudo SA Quintero	30. 4. 1995
05011	Pesquera Santa Lucía SA Quintero	30. 4. 1995
05054	Comercial Alesa SA Valparaíso	30. 4. 1995
05057	Pesquera Francis Drake SA Valparaíso	30. 4. 1995
05060	Conserva Trans Antartic Ltda Valparaíso	30. 12. 1995
05067	La Ballenita Ltda Valparaíso	30. 4. 1995
05071	Intercomercial Sama SA Valparaíso	30. 4. 1995
05077	Mavicruz SA Valparaíso	30. 4. 1995
05079	Pesquera Marli Mar SA Valparaíso	30. 4. 1995
05200	Pesquera Catalina San Antonio	30. 4. 1995
05205	Jaime Azócar Campusano San Antonio	30. 4. 1995
05210	Pesquera Santo Domingo SA San Antonio	30. 4. 1995
05211	Pesquera San Sebastián SA San Antonio	30. 4. 1995
05212	Pesquera Mamiña SA San Antonio	30. 4. 1995
05214	Pesquera Marazul Ltda San Antonio	30. 4. 1995
05218	Compañía de Comercio Montemar SA San Antonio	30. 4. 1995
07005	Pesquera Constitución Ltda Constitución	30. 4. 1995
08003	Chile Algas Talcahuano	30. 12. 1995
08090	Conservas Multiexport SA Coronel	30. 12. 1995
08097	Arlavan Ltda Talcahuano	30. 4. 1995
08098	Comercial Alesa SA Talcahuano	30. 4. 1995
08100	Pesquera Santa María SA Talcahuano	30. 4. 1995
08104	Prodemar Ltda Talcahuano	30. 12. 1995
08107	Pesquera San Miguel Ltda Talcahuano	30. 12. 1995
08113	Iquique-Guanaye Talcahuano	30. 12. 1995
08116	Congelados del Pacífico Ltda Talcahuano	30. 4. 1995
08120	Pesquera San José del Sur SA Talcahuano	30. 12. 1995
08123	Pesquera El Golfo SA Talcahuano	30. 4. 1995
08128	Pesquera Cantábrico SA Talcahuano	30. 8. 1995

Number	Name and address	Approval granted until (1)
08133	Unifish SA Talcahuano	30. 12. 1995
08134	Pesquera América Fish Ltda Talcahuano	30. 4. 1995
08136	Frioexport SA Coronel	30. 4. 1995
08137	Heriberto Muñoz Concha Talcahuano	30. 4. 1995
08138	Pesquera Grimar SA Talcahuano	30. 4. 1995
08141	Frigorífico Talcahuano Talcahuano	30. 4. 1995
08142	Sociedad Empacadora Austral SA Talcahuano	30. 4. 1995
08143	Sociedad Pesquera Camanchaca SA Tomé	30. 12. 1995
08146	Pesquera Larus Ltda Talcahuano	30. 12. 1995
08148	Unifish Canning Talcahuano	30. 12. 1995
08150	Industria Conservera Agromar Ltda Talcahuano	30. 12. 1995
08152	La Fuente del Mar Talcahuano	30. 12. 1995
08250	Cía Pesquera San Pedro SACI Talcahuano	30. 12. 1995
08252	Fundación para la Capacitación Pescador Artesanal "Funcap" Coronel	30. 12. 1995
08253	Sociedad Pesquera Viento Sur LT Coronel	30. 4. 1995
08254	Independent Fisheries SA Coronel	30. 4. 1995
08259	Comercial e Industrial Anchomar Ltda Coronel	30. 8. 1995
09009	Conservasur Ltda Temuco	30. 12. 1995
10012	Fast-Service Ltda Valdivia	30. 4. 1995
10014	Serviven SA Valdivia	30. 12. 1995
10018	Piscícola Entreríos SA Valdivia	30. 4. 1995
10019	Pesquera Río Calle Calle SA Valdivia	30. 4. 1995
10030	Isla Tenglo Ltda Puerto Montt	30. 12. 1995
10032	Eicomar SA Puerto Montt	30. 12. 1995
10034	Pesquera Trans Antartic Ltda Puerto Montt	30. 12. 1995
10036	Proaustral Ltda Puerto Montt	30. 4. 1995
10037	Jaalmar Ltda Puerto Montt	30. 4. 1995
10039	Pesquera Ralún Ltda Puerto Montt	30. 12. 1995
10050	Pesquera Royale Ltda Puerto Montt	30. 12. 1995
10053	Alimentos Multiexport SA Puerto Montt	30. 12. 1995

Number	Name and address	Approval granted until (1)
10054	Infrimar Ltda Puerto Montt	30. 4. 1995
10055	Pesquera Quehui Ltda Puerto Montt	30. 4. 1995
10057	Pesquera Luis Ibarra Pozo Ltda Puerto Montt	30. 4. 1995
10058	Asenav SA Puerto Montt	30. 4. 1995
10060	Pesquera Luis Andrade Pinto Puerto Montt	30. 4. 1995
10063	Tamai Ltda Puerto Montt	30. 12. 1995
10064	Pesquera Mar Antártico SA Puerto Montt	30. 4. 1995
10066	Aquasur Fisheries SA Puerto Montt	30. 4. 1995
10067	Agroindustrial Santa Cruz SA Puerto Montt	30. 12. 1995
10068	Dipromar SA Puerto Montt	30. 12. 1995
10070	Nichiro Chile Ltda Puerto Montt	30. 4. 1995
10072	Pesquera Aguamar SA Puerto Montt	30. 4. 1995
10076	Pesquera Cormoran Ltda Puerto Montt	30. 4. 1995
10080	Fiordo Blanco Ltda Puerto Montt	30. 4. 1995
10081	Conservamar SA Puerto Montt	30. 12. 1995
10082	Produal Ltda Puerto Montt	30. 4. 1995
10083	Seabay Chile SA Puerto Montt	30. 4. 1995
10084	Ventisqueros SA Puerto Montt	30. 4. 1995
10085	Comercial Comtesa Ltda Puerto Montt	30. 12. 1995
10092	Vartich Comercio Exterior Puerto Montt	30. 12. 1995
10097	Pesquera Santa Marta Ltda Puerto Montt	30. 4. 1995
10100	Luis Orlando Retamales Carden Puerto Montt	30. 12. 1995
10103	Canales del Sur SA Puerto Montt	30. 4. 1995
10111	Acuicultura Lago Verde y Cia Ltda Puerto Montt	30. 4. 1995
10116	Comercial e Industrial del Sur SA Puerto Montt	30. 8. 1995
10150	Conservera San Rafael Ltda Calbuco	30. 12. 1995
10154	Soto Lenize Hijos Ltda Calbuco	30. 12. 1995
10156	Fitz-Roy SA Calbuco	30. 12. 1995
10157	Pesquera Leymo Ltda (Pérez y Ramírez Ltda) Calbuco	30. 12. 1995
10158	Pesquera Puluqui Ltda Calbuco	30. 12. 1995
10159	Pesquera y Conservera El Ancla Ltda Calbuco	30. 12. 1995
10160	Aguas Claras SA Calbuco	30. 12. 1995

Number	Name and address	Approval granted until (')
10163	South Pacific Fishing Co. SA Calbuco	30. 12. 1995
10166	Conservera Sacramento SA Calbuco	30. 12. 1995
10180	Pesquera American Seafood Ltd Ancud	30. 12. 1995
10182	Infrimar Ltda Ancud	30. 4. 1995
10183	Sociedad Comercial Gran América Ltda Ancud	30. 4. 1995
10189	Pesquera Messamar SA Ancud	30. 12. 1995
10190	Sociedad Pesquera Pacífico Austral Ltd Ancud	30. 12. 1995
10195	Cultivos Marinos Chile SA Ancud	30. 4. 1995
10210	Sociedad Comercial Industrial Agromar Ltda Castro	30. 12. 1995
10212	Promex Ltda Castro	30. 12. 1995
10216	Pesquera Andina SA Castro	30. 4. 1995
10217	Salmones Aucar Ltda Castro	30. 8. 1995
10220	Pesquera Unichile SA Castro	30. 12. 1995
10221	Salmones Antártica SA Castro	30. 4. 1995
10223	Conservas Dalcahue SA Castro	30. 12. 1995
10225	Comercial Gop Ltda Castro	30. 6. 1995
10226	Skiring Salmón Ltda Castro	30. 4. 1995
10227	Pesquera Unimarc SA Castro	30. 4. 1995
10228	Frigorífico Dalcahue SA Castro	30. 4. 1995
10229	Sociedad Comercial Industrial Agromar Ltda Castro	30. 12. 1995
10231	Antarfrío SA Castro	30. 4. 1995
10232	Maintec SA Castro	30. 12. 1995
10235	Procesadora Avalón SA Castro	30. 8. 1995
10237	Cultivos Achao SA Castro	30. 4. 1994
10238	René Díaz Miranda Castro	30. 12. 1995
10240	Empresa Pesquera Apiao Ltda Castro	30. 4. 1995
10241	Los Elefantes SA Castro	30. 4. 1995
10255	Salazar y Cerna Ltda Quellón	30. 12. 1995
10256	Pesquera Palacios SA Quellón	30. 12. 1995
10258	Salmones Quellón Ltda Quellón	30. 12. 1995

Number	Name and address	Approval granted until (1)
10259	Pacific Star SA Quellón	30. 12. 1995
10267	Sociedad Comercial Madrinós Principado Quellón	30. 12. 1995
10280	Yadrán Quellón SA Quellón	30. 4. 1995
11004	Pesquera Friosur SA Puerto Aysén	30. 4. 1995
11006	Sociedad Comercial GOP Ltda Puerto Aysén	30. 4. 1995
11007	Darwin Ltda Puerto Aysén	30. 12. 1995
11010	Pesquera Salmar Ltda Puerto Aysén	30. 4. 1995
11012	Pesca Chile SA Puerto Aysén	30. 4. 1995
11014	Pesca Austral SA Puerto Aysén	30. 12. 1995
11018	Salmones Antártica Puerto Aysén	28. 8. 1995
11025	Comercial Comtesa Ltda Puerto Aysén	30. 12. 1995
11026	Pesquera Palacios SA Puerto Aysén	30. 4. 1995
12004	Pesquera Cabo de Hornos SA Punta Arenas	30. 12. 1995
12006	Pesquera Morelia Reyes y Cía Ltd Punta Arenas	30. 12. 1995
12007	Pesquera Héctor Ujevic Pivcevic Punta Arenas	30. 12. 1995
12008	Pesquera Teresa Saldivia Moraga Punta Arenas	30. 4. 1995
12015	Pesquera Galindo y Vergara Ltd Punta Arenas	30. 12. 1995
12016	Comercial Comtesa SA Punta Arenas	30. 12. 1995
12027	Pesquera Edgardo Higuera Iturra Punta Arenas	30. 4. 1995
12028	Pesquera Royale Ltda Punta Arenas	30. 12. 1995
12029	Pesquera del Estrecho SA Punta Arenas	30. 12. 1995
12030	Pesquera Torres del Paine SA Punta Arenas	30. 12. 1995
12033	Cidepes Ltda Puerto Williams	30. 12. 1995
12036	Pesquera Edén Ltda Puerto Natales	30. 12. 1995
12038	Copra Ltda Punta Arenas	30. 4. 1995
12039	Pesca Chile SA Punta Arenas	30. 4. 1995
12042	Frigorífico Tres Puentes de Magallanes Ltda Punta Arenas	30. 4. 1995
12048	Pesca Suribérica SA Punta Arenas	30. 4. 1995
13024	Sociedad Agrícola Aguas Claras Santiago	30. 8. 1995

Number	Name and address	Approval granted until (1)
13027	Sociedad Comercial e Industrial Nanaimo Ltd Santiago	30. 8. 1995
13030	Sociedad Agrícola Aguas Blancas Santiago	30. 4. 1995
13031	Comercial Magna Ltda Santiago	30. 4. 1995
13032	Finamar SA Santiago	30. 8. 1995
13035	Comercial e Industrial Alichile LT Santiago	30. 8. 1995
13043	Chile Seafoods SA Santiago	30. 12. 1995
13044	Frigorífico Seminario Ltda Santiago	30. 4. 1995
13051	Sociedad Comercial Santa Bárbara SA Santiago	30. 4. 1995

(1) Date of expiry of approval, or unlimited.

II. Factory vessels

Number	Name	Name and address of owner	Approval granted until (1)
1231	"Faro de Hércules" B/F	Pesca Chile	30. 4. 1995
1472	Iber I	Iber Chile Ltda	30. 4. 1995
2001	San Rafael	Pesquera Iquique Guanaye	30. 4. 1995
2007	Jing Yang	Empresa Daerim Fishery Co Ltda	30. 4. 1995
2009	Kirishima	Emdepes SA	30. 4. 1995
2011	Puerto Ballena	Pesca Chile SA	30. 4. 1995
2012	Miffo	Pesquera Suraustral SA	30. 4. 1995
2013	Betanzos	Pesca Chile SA	30. 4. 1995
2014	Pedrosa	Pesca Chile SA	30. 4. 1995
2015	Gualas	Pesquera Alba Ltda	30. 4. 1995
2016	Chomapi Maru	Pesca Chile SA	30. 4. 1995
2018	Elqui	Pesquera de Los Andes SA	30. 4. 1995
2019	Unzen	Endepes SA	30. 4. 1995
2020	Mar del Sur I	Pesquera Mar del Sur SA	30. 4. 1995
2021	Mar del Sur II	Pesquera Mar del Sur SA	30. 4. 1995
2022	Ercilla	Pesquera de Los Andes SA	30. 4. 1995
2023	Cisne Blanco	Pesca Cisnes SA	30. 4. 1995
2024	Cisne Verde	Pesca Cisnes SA	30. 4. 1995
2025	Mar del Sur III	Pesquera Mar del Sur SA	30. 4. 1995
2026	Isla Isabel	Pesca Suribérica SA	30. 4. 1995
2030	Antonio Lorenzo	Concar SA	30. 4. 1995
2031	Isla Sofía	Pesca Suribérica SA	30. 4. 1995
2032	Isla Camila	Pesca Suribérica SA	30. 4. 1995
2034	Chamiza	Pesquera Punta Arenas SA	30. 4. 1995
2035	Chacabuco	Pesquera Punta Arenas SA	30. 4. 1995
2036	Charrúa	Pesquera Punta Arenas SA	30. 4. 1995
2037	Chaval	Pesquera Punta Arenas SA	30. 4. 1995
2038	María Tamara	Concar SA	30. 4. 1995
2039	Friosur V	Friaysen SA	30. 4. 1995

(1) Date of expiry of approval, or unlimited.

COMMISSION DECISION

of 18 March 1994

on financial contribution from the Community for the eradication of classical swine fever in Germany

(Only the German text is authentic)

(94/189/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Decision 90/424/EEC of 26 June 1990 on expenditure in the veterinary field ⁽¹⁾, as last amended by Commission Decision 94/77/EC ⁽²⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas outbreaks of classical swine fever have occurred in Germany in July, August, September, October, November and December 1993; whereas the appearance of this disease is a serious danger to the Community's porcine population and, in order to eradicate the disease as rapidly as possible, the Community has the possibility of making good the losses so caused;

Whereas, as soon as the presence of classical swine fever was officially confirmed, the German authorities took appropriate measures which included the measures listed in Article 3 (2) of Decision 90/424/EEC; whereas such measures were notified by the German authorities;

Whereas the conditions for Community assistance have been met;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

For outbreaks of classical swine fever which have occurred during the months of July, August, September, October, November and December 1993 Germany may obtain

Community financial assistance. The contribution by the Community shall be:

- 50 % of the costs incurred by Germany in compensating owners for the slaughter and for destruction, as appropriate, of pigs and pig products,
- 50 % of the costs incurred by Germany for the cleaning, disinsectization and disinfection of holdings and equipment,
- 50 % of the costs incurred by Germany in compensating owners for the destruction of contaminated feedingstuffs and contaminated equipment.

Article 2

1. The Community financial contribution shall be granted after supporting documents have been submitted.
2. The documents referred to at paragraph 1 above shall be presented by Germany at the latest six months after notification of this decision.

Article 3

The Community shall follow developments in the situation regarding the disease and, if necessary, evolution, shall adopt a new Decision in accordance with the provisions laid down in Article 3 (4) of Decision 90/424/EEC.

Article 4

This Decision is addressed to the German Republic.

Done at Brussels, 18 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 19.

⁽²⁾ OJ No L 36, 8. 2. 1994, p. 15.

COMMISSION DECISION

of 18 March 1994

on financial contribution from the Community for the eradication of classical swine fever in Belgium

(Only the French and Dutch texts are authentic)

(94/190/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Decision 90/424/EEC of 26 June 1990 on expenditure in the veterinary field ⁽¹⁾, as last amended by Commission Decision 94/77/EC ⁽²⁾, and in particular Articles 3 and 4 thereof,

Whereas outbreaks of classical swine fever have occurred in Belgium in October, November and December 1993; whereas the appearance of this disease is a serious danger to the Community's porcine population and, in order to eradicate the disease as rapidly as possible, the Community has the possibility of making good the losses so caused;

Whereas, as soon as the presence of classical swine fever was officially confirmed, the Belgian authorities took appropriate measures which included the measures listed in Article 3 (2) of Decision 90/424/EEC; whereas such measures were notified by the Belgian authorities;

Whereas the conditions for Community assistance have been met;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

For outbreaks of classical swine fever which have occurred during the months of October, November and December

1993 Belgium may obtain Community financial assistance. The contribution by the Community shall be:

- 50 % of the costs incurred by Belgium in compensating owners for the slaughter and for destruction, as appropriate, of pigs and pig products,
- 50 % of the costs incurred by Belgium for the cleaning, disinsectization and disinfection of holdings and equipment,
- 50 % of the costs incurred by Belgium in compensating owners for the destruction of contaminated feedingstuffs and contaminated equipment.

Article 2

The Community financial contribution shall be granted after supporting documents have been submitted.

Article 3

The Community shall follow developments in the situation regarding the disease and, if necessary, evolution, shall adopt a new Decision in accordance with the provisions laid down in Article 3 (4) of Decision 90/424/EEC.

Article 4

This Decision is addressed to the Kingdom of Belgium.

Done at Brussels, 18 March 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 19.

⁽²⁾ OJ No L 36, 8. 2. 1994, p. 15.

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 656/94 of 24 March 1994 fixing the number of young male bovine animals which may be imported on special terms in the second quarter of 1994 and derogating from Regulation (EEC) No 2377/80 in respect of that quarter as regards the allocation of the quantities available

(Official Journal of the European Communities No L 82 of 25 March 1994)

In Article 1 (3) delete the column headed *'Other Member States'*.

Corrigendum to Decision No 2/92 of the EC-San Marino Cooperation Committee on the laws, regulations and administrative provisions applicable to customs matters in the Community to be adopted by the Republic of San Marino

(Official Journal of the European Communities No L 42 of 19 February 1993)

On page 28, in point 3, 'Origin rules for the application of preferential arrangements', fourth line :

for: 'EUR 1 or from A)',

read: 'EUR 1 or form A)'.
